

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

60227-5

1997

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1

1997-11

---

---

Amendement 1

**Conducteurs et câbles isolés au  
polychlorure de vinyle, de tension nominale  
au plus égale à 450/750 V –**

**Partie 5:  
Câbles souples**

Amendment 1

**Polyvinyl chloride insulated cables  
of rated voltages up to and including  
450/750 V –**

**Part 5:  
Flexible cables (cords)**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission 3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
Telefax: +41 22 919 0300 e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

H

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 20B: Câbles de basse tension, du comité d'études 20 de la CEI: Câbles électriques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
20B/255/FDIS	20B/263/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 2

### SOMMAIRE

*Ajouter les titres des articles et des tableaux suivants:*

- 7 Câbles souples sous gaine légère de PVC résistant à la chaleur pour une température maximale de l'âme de 90 °C
- 8 Câbles souples sous gaine ordinaire de PVC résistant à la chaleur pour une température maximale de l'âme de 90 °C

Tableau 11 – Dimensions des câbles de type 60227 IEC 56

Tableau 12 – Essais concernant les câbles du type 60227 IEC 56

Tableau 13 – Dimensions des câbles du type 60227 IEC 57

Tableau 14 – Essais concernant les câbles du type 60227 CEI 57

Page 30

*Ajouter, après le tableau 10, les nouveaux articles suivants:*

### **7 Câbles souples sous gaine légère de PVC résistant à la chaleur pour une température maximale de l'âme de 90 °C**

#### **7.1 Désignation**

60227 IEC 56

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 20B: Low-voltage cables, of IEC technical committee 20: Electric cables.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
20B/255/FDIS	20B/263/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 3

## CONTENTS

*Add the titles of the following clauses and tables.*

7 Heat-resistant light PVC-sheathed cord for a maximum conductor temperature of 90 °C

8 Heat-resistant ordinary PVC-sheathed cord for a maximum conductor temperature of 90 °C

Table 11 – General data for type 60227 IEC 56

Table 12 – Tests for type 60227 IEC 56

Table 13 – General data for type 60227 IEC 57

Table 14 – Tests for type 60227 IEC 57

Page 31

*Add, after table 10, the following new clauses:*

**7 Heat-resistant light PVC-sheathed cord for a maximum conductor temperature of 90 °C**

**7.1 Code designation**

60227 IEC 56

## 7.2 Tension assignée

300/300 V

## 7.3 Constitution

### 7.3.1 Ame

Nombre d'âmes: 2 et 3.

Les âmes doivent satisfaire aux prescriptions de la CEI 60228 pour les âmes de la classe 5.

### 7.3.2 Enveloppe isolante

L'enveloppe isolante doit être un mélange de polychlorure de vinyle du type PVC/E appliqué autour de chaque âme.

L'épaisseur de l'enveloppe isolante doit satisfaire à la valeur spécifiée indiquée dans le tableau 11, colonne 2.

La résistance d'isolement ne doit pas être inférieure aux valeurs indiquées dans le tableau 11, colonne 6.

### 7.3.3 Assemblage des conducteurs

Câble circulaire: les conducteurs doivent être câblés ensemble.

Câble méplat: les conducteurs doivent être disposés en parallèle.

### 7.3.4 Gaine

La gaine doit être un mélange de polychlorure de vinyle du type PVC/ST10, appliquée autour des conducteurs.

L'épaisseur de la gaine doit être conforme à la valeur spécifiée dans le tableau 11, colonne 3.

La gaine peut remplir les espaces entre les conducteurs, formant ainsi un bourrage, mais elle ne doit pas adhérer aux conducteurs. L'assemblage des conducteurs peut être entouré d'un séparateur qui ne doit pas adhérer aux conducteurs.

L'assemblage des câbles ronds doit avoir une section pratiquement circulaire.

### 7.3.5 Dimensions extérieures

Le diamètre extérieur moyen des câbles circulaires et les dimensions extérieures moyennes des câbles méplats doivent être compris dans les limites données dans le tableau 11, colonnes 4 et 5.

## 7.4 Essais

La conformité aux prescriptions de 7.3 est vérifiée par examen et par les essais indiqués dans le tableau 12.

## 7.2 Rated voltage

300/300 V

## 7.3 Construction

### 7.3.1 Conductor

Number of conductors: 2 and 3.

The conductors shall comply with the requirements given in IEC 60228 for class 5 conductors.

### 7.3.2 Insulation

The insulation shall be polyvinyl chloride compound of type PVC/E applied around each conductor.

The insulation thickness shall comply with the specified value given in table 11, column 2.

The insulation resistance shall be not less than the values given in table 11, column 6.

### 7.3.3 Assembly of cores

Circular cord: the cores shall be twisted together.

Flat cord: the cores shall be laid parallel.

### 7.3.4 Sheath

The sheath shall be polyvinyl chloride compound of type PVC/ST10, applied around the cores.

The sheath thickness shall comply with the specified value given in table 11, column 3.

The sheath may fill the spaces between the cores, thus forming a filling, but it shall not adhere to the cores. The assembly of cores may be surrounded by a separator, which shall not adhere to the cores.

The assembly of circular cord shall have a practically circular cross-section.

### 7.3.5 Overall dimensions

The mean overall diameter of circular cords and the mean overall dimensions of flat cords shall be within the limits given in table 11, columns 4 and 5.

## 7.4 Tests

Compliance with the requirements of 7.3 shall be checked by inspection and by the tests given in table 12.

### 7.5 Guide d'emploi

Température maximale de l'âme en usage normal: 90 °C.

NOTE – D'autres recommandations sont à l'étude.

**Tableau 11 – Dimensions des câbles de type 60227 IEC 56**

1	2	3	4	5	6
Nombre et section nominale des âmes  mm <sup>2</sup>	Épaisseur de l'enveloppe isolante  Valeur spécifiée  mm	Épaisseur de la gaine  Valeur spécifiée  mm	Dimensions extérieures moyennes		Résistance d'isolement minimale à 90 °C  MΩ·km
			Limites inférieures  mm	Limites supérieures  mm	
2 × 0,5	0,5	0,6	4,6 ou 3,0 × 4,9	5,9 ou 3,7 × 5,9	0,012
2 × 0,75	0,5	0,6	4,9 ou 3,2 × 5,2	6,3 ou 3,8 × 6,3	0,010
3 × 0,5	0,5	0,6	4,9	6,3	0,012
3 × 0,75	0,5	0,6	5,2	6,7	0,010

NOTE – Les dimensions extérieures moyennes ont été calculées conformément à la CEI 60719.

(<https://standards.iteh.ai>)  
Document Preview

[IEC 60227-5:1997/AMD1:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/3919644-c08f-44a2-9539-f74f82210cbd/iec-60227-5-1997-amd1-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/3919644-c08f-44a2-9539-f74f82210cbd/iec-60227-5-1997-amd1-1997>